



DIVINE ANOINTING FOR NATIONS /

Intercession – Evangélisation – Leadership –
Discipleship - Action
(DaniElda Ministries)
<https://danieldaministries.com>



KUFUNDISHA NENO LA MUNGU KWA WATOTO

KITABU CHA MAFUNZO YA WALIMU WA SHULE YA JUMAPILI
(Manuel de formation pour Moniteurs de l'École du dimanche)



Élaboré par Dr Daniel ESIMO SINDANO

© Décembre, 2025

Table des matières

1. UTANGULIZI WA HUDUMA YA SHULE YA JUMAPILI	3
1.1. Kwanini kufundisha neno la Mungu kwa watoto ?.....	3
1.2. Lengo la Shule ya Jumapili (Darasa la Yenga)	3
1.3. Nafasi ya Mwalimu wa Shule ya Jumapili	3
1.4. Organisation ya Darasa la Yenga.....	3
1.5. MPANGILIO YA SHULE YA JUMAPILI / Gestion de temps à l'ECODIM	4
2. TABIA NA MAADILI YA MWALIMU WA SHULE YA JUMAPILI.....	4
2.1. Maisha ya kiroho	4
2.2. Upendo kwa watoto.....	5
3. MBINU ZA UFUNDISHAJI KWA WATOTO.....	5
3.1. Kuelewa makundi ya umri.....	5
3.2. Njia za kufundisha	5
4. Mafundisho ya Biblia (La Leçon biblique)	5
4.1. JINSI YA KUTAYARISHA SOMO LA SHULE YA JUMAPILI.....	5
4.2. Ginsi ya kueleza historia ya Biblia (comment raconteur une histoire biblique ?).....	6
4.3. Sehemu mbali mbali ya mafundisho ya Biblia (Les différentes parties de la Leçon Biblique)	6
- Introduction (Utangulizi)	6
- Progression des événement (maendeleo ya matukio)	6
- Le point culminant.....	6
- La conclusion / Hitimisho	6
5. Shairi la nia (Verset de mémoire / Memory verse).....	6
5.1. Shairi gani kuchagua ? (Quel verset choisir ?).....	6
5.2. Namna gani kufundisha ?	6
5.3. La révision.....	7
6. Kufundisha nyimbo kwa watoto	8
6.1. Faida ya nyimbo (Intérêts des chants).....	8
6.2. Nyimbo gani kufundisha ? (Quels chants enseigner ?)	8
6.3. Comment enseigner le chant ?.....	8
7. La révision (jeux de révision) / Michezo ya marejeo	9
7.1. Intérêts	9
7.2. Quel est le principe ?	10
7.3. Quels jeux proposer ?	10
8. L'entretien : Conseiller un enfant en vue de son salut.....	13

C'est une grande responsabilité que Dieu nous confie: amener l'enfant à un contact vital avec Jésus-Christ.....	13
8.1. Comment conseiller un enfant ?	13
8.2. Comment établir le diagnostic ?	13
8.3. Comment montrer le chemin du salut ?	13
9. UONGOZI NA MAWASILIANO DARASANI.....	15
9.1. Kutawala darasa kwa neema	15
9.2. Mawasiliano bora	15
10. USHIRIKIANO NA KANISA NA WAZAZI	15
10.1. Ushirikiano na kanisa	15
10.2. Ushirikiano na wazazi	15
11. USALAMA NA UTU WA MTOTO	16
11.1. Kanuni za msingi.....	16
11.2. Kulinda siri na hadhi ya mtoto	16
11.3. KANUNI ZA MAADILI KWA ULINZI WA WATOTO	16
12. Prévision des matières pour une année :	0
Bibliographie	0

Enseigner la Parole de Dieu aux enfants

(Manuel de formation pour Moniteurs de l'École du dimanche)

Élaboré par Dr Daniel ESIMO SINDANO

DaniElda Ministries

<https://danieldaministries.com>

© Décembre, 2025

Avec remerciement spécial à mon épouse Elda KAHINDO ESIMO



1. UTANGULIZI WA HUDUMA YA SHULE YA JUMAPILI

1.1. Kwanini kufundisha neno la Mungu kwa watoto ?

- ♣ Kwa kuwa Mungu analiagiza : K. Torati 32:46-47.
- ♣ Wana thamani mbele ya Mungu (Wao ni wa maana): Kutoka 10: 9.
- ♣ Wao pia hawaishi tu kwa mikate pekee, ila kwa kila neon linalitoka kwa kinywa cha Mungu: Matayo 4:4.
- ♣ Wao pia wanahitaji kinga toka maroho ya dunia ya kisasa: Zaburi 119:9, 2 Yoane 1:7.
- ♣ Kwani neno la Mungu linajibu kwa hitaji yao pia (mapedo, heri, kweli, haki ao justice, mbingu, ...)
- ♣ Parce qu'ils ont en eux un potentiel énorme
« Dans sa capacité de recevoir des impressions, le cœur de l'enfant est comme de la cire : **tout reste marqué**, et dans sa capacité de garder les impressions reçues, son cœur est comme du granit : **tout reste gravé**. » Claire-Lise de Benoît

1.2. Lengo la Shule ya Jumapili (Darasa la Yenga)

- ♥ Kuwafundisha watoto Neno la Mungu mapema.
- ♥ Kukuza tabia na maadili ya Kikristo.
- ♥ Kuwalea watoto kuwa wafuasi wa Yesu.

Mezali 22:6 – “Mlee mtoto katika njia impasayo; naye hataiacha hata atakapokuwa mzee.”

Marko 10:14 – “Waacheni watoto waje kwangu...”

QUELQUES STATISTIQUES

- 75% des missionnaires ont reçu le Seigneur dès le bas âge
- 19% ont reçu l'Évangile dans l'adolescence
- 6% dans l'âge adulte.

Si l'enfant accepte très tôt le Seigneur, il a le temps de faire vraiment la gloire de Dieu dans l'Église, dans le pays et même dans le monde entier. Les enfants des chrétiens doivent être irréprochables (Tite 1 : 5-6).

L'Église tout entière doit encourager les enfants, les moniteurs : Psaumes 78. Nous devons transmettre à nos enfants ce que nous avons reçu du Seigneur.

1.3. Nafasi ya Mwalimu wa Shule ya Jumapili

- ♠ Mfano wa kuigwa (mwenendo, maneno, tabia).
- ♠ Mlezi wa kiroho.
- ♠ Mwelekezi wa kweli ya Mungu.

1 Timotheo 4:12 – “Uwe kielelezo kwa waumini...”

Yakobo 3:1 – Walimu wanahusika kwa kiwango cha juu.



1.4. Organisation ya Darasa la Yenga

➤ Si trois classes sont organisées :

- 📖 Niveau 1 : 4 à 8 ans
- 📖 Niveau 2 : 8 à 11 ans
- 📖 Niveau 3 : 12 à 15 ans (Pré-adolescents)

OU

-  Niveau 0 : 2 à 4 ans
-  Niveau 1 : 5 à 9 ans
-  Niveau 2 : 11 à 14 ans (Pré-adolescents)

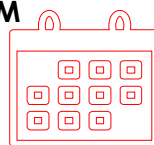
➤ **Si trois classes sont organisées :**

-  NIVEAU 0: moins de 5 ans
-  NIVEAU 1 : 5 à 7 ans
-  NIVEAU 2 : 8 à 10 ans
-  NIVEAU 3 : 11 à 13 ans
-  NIVEAU 4 : 14 à 16 ans.

N.B. : Une classe ne doit pas avoir plus de 25 enfants (en principe).

1.5. MPANGILIO YA SHULE YA JUMAPILI / Gestion de temps à l'ECODIM RATIBA YA MFANO (Muundo wa somo):

→ **KWA DAKIKA 60 (La classe dure une heure).**



Venez au moins 10 mn avant pour préparer votre salle de classe et sortez tout le matériel de la leçon dont vous pourriez avoir besoin.

1. **Kupokea watoto** / Utilisez les **5 à 10** minutes pour **saluer vos élèves** quand ils arrivent. Commencez la leçon par la prière (vous pouvez permettre aux enfants de prier à tour de rôle pendant ce temps).
Permettez-leur de pouvoir partager toutes nouvelles excitantes ou événements qui se sont déroulés durant la semaine. Notez les présents et recevez les offrandes.
Faites le suivi du devoir de la semaine dernière et révisez la leçon.
2. **5 à 10** minutes pour l'introduction (**Nyimbo za kuanza na maombi**),
3. **Hadisi ya Biblia (Somo kuu)**: Présenter et enseigner l'histoire : **15** minutes environ,
4. **Shairi la nia** (Apprendre le verset clef) : 5 à 10 minutes,
5. **Shughuli ya somo / Mazoezi** / Compléter la fiche (activités) : 10 à 20 minutes,
6. Quiz et autres activités (**Michezo au uchoraji**): 5 à 10 minutes.

♥ Sadaka

♥ Maombi ya mwisho na kuachilia watoto

L'enseignant peut en modifier le déroulement si besoin.

Souvenez-vous de ceci :
**« Raconte-moi et je pourrai oublier,
Montre-moi et je m'en souviendrai,
Implique-moi et je comprendrai. »**



2. TABIA NA MAADILI YA MWALIMU WA SHULE YA JUMAPILI

2.1. Maisha ya kiroho

- ♦ Kuwa na maombi ya binafsi.
- ♦ Kusoma Biblia kila siku.
- ♦ Kuishi maisha safi.

Zaburi 119:105 – “Neno lako ni taa ya miguu yangu...”

1 Wakorintho 11:1 – “Mfuateni mimi kama ninavyomfuata Kristo.”

2.2. Upendo kwa watoto

- ♦ Kuvumilia tabia za watoto.
- ♦ Kujenga uhusiano wa heshima na uaminifu.
- ♦ Kukubali tofauti za watoto.

1 Wakorintho 13:4–7 – Upendo huvumilia...

Waefeso 4:2 – “Kwa uvumilivu, mkichukuliana...”

3. MBINU ZA UFUNDISHAJI KWA WATOTO

3.1. Kuelewa makundi ya umri

1. Vigogo (3–5 miaka): Wanapenda picha, nyimbo, masimulizi mafupi.
2. Watoto wa kati (6–9 miaka): Wanapenda maswali, michezo, kushirikishwa.
3. Vijana wadogo (10–14 miaka): Wanapenda majadiliano, mifano halisi, majukumu.

Andiko:

1 Wakorintho 9:22 – “Nimekuwa mambo yote kwa watu wote...”

3.2. Njia za kufundisha

- ♦ Masimulizi ya Biblia
- ♦ Picha na vifaa vya kuona (Aides visuelles) →
- ♦ Nyimbo na vituko (sketches)
- ♦ Maswali na majadiliano
- ♦ Michezo ya elimu
- ♦ Kazi za mikono (crafts)



Kumbukumbu 6:6–7 – “Uwafundishe kwa bidii watoto...”

4. Mafundisho ya Biblia (La Leçon biblique)

Il s'agit de présenter une **histoire de la Bible** à travers laquelle, on apporte un **enseignement** relatif aux différentes vérités bibliques.

4.1. JINSI YA KUTAYARISHA SOMO LA SHULE YA JUMAPILI

Hatua kwa hatua

- 1) Omba kwanza – muulize Mungu akupe hekima. (Yakobo 1:5)
- 2) Soma andiko la Biblia mara kadhaa.
- 3) Tafuta ujumbe mkuu (Thème).
- 4) Andaa mfano na mazoezi yanayoeleweka kwa watoto.
- 5) Panga muda (dakika 30–45)/ Etablir un plan
- 6) Tayarisha vifaa (picha – Aides visuelles, karatasi, kalamu, vichekesho).
N.B. : les images gratuits sont disponibles sur www.freebibleimages.org,
www.besweb.com, ...)
- 7) Rudia kabla ya kuingia darasani / **S'exercer à raconter l'histoire.**



4.2. Ginsi ya kueleza historia ya Biblia (comment raconter une histoire biblique ?)

Il faut, au début, avoir la Bible en main pour bien montrer que ce que l'on va raconter vient de la Parole de Dieu.

Il faut regarder tous les enfants et faire vivre le récit en le mimant et en variant le ton de notre voix.

4.3. Sehemu mbali mbali ya mafundisho ya Biblia (Les différentes parties de la Leçon Biblique)

- Introduction (Utangulizi)
- Progression des événements (maendeleo ya matukio)
- Le point culminant
- La conclusion / Hitimisho

5. Shairi la nia (Verset de mémoire / Memory verse)

Les jeunes enfants ont une excellente mémoire, il faut en profiter pour leur apprendre à retenir des versets de la parole de Dieu par cœur.

5.1. Shairi gani kuchagua ? (Quel verset choisir ?)

- Yenye kulingana na mafundisho ya siku (un verset en rapport avec l'enseignement).
- Yenye kueleweka (Compréhensible par l'enfant).
- Yenye mutoto ataweza kuweka kwa matendo (Préférer un verset que l'enfant pourra mettre en pratique).

N.B. : Connaître Soi-même le verset et sa référence par cœur.

5.2. Namna gani kufundisha ?

1° Introduction / Utangulizi

Kuvuta angalisho ya watoto (Poser une question, montrer une illustration, un objet etc. pour capter l'intérêt de l'enfant).

2° Présentation

Utiliser la Bible pour lire le verset devant les enfants afin qu'ils se rendent compte qu'il vient réellement d'elle.

Présenter ensuite l'aide visuelle si on a une.

3° Explication / Maelezo

Explique les mots difficiles.

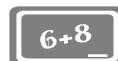
4° Application

Aider l'enfant à appliquer le verset à sa vie personnelle en donnant des exemples.

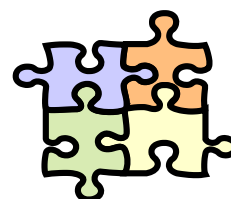
5° Répétition

La répétition est essentielle. Il faut faire apprendre en repétant plusieurs fois sous forme de jeux :

- **Tableau** : après avoir recopié le verset au tableau, effacer les mots un par un, laisser les enfants dire le mot manquant puis répéter le verset.
- **Fiches** : écrire le verset sur plusieurs fiches, chacune portant 3 ou 4 mots du verset. Peu à peu, les ôter jusqu'à ce que les enfants parviennent à répéter le verset tout seuls.
- **Ping-pong** : diviser les enfants en deux équipes et les placer sur deux files qui se font face. Une équipe dit un mot, la deuxième le second et ainsi de suite.
- **Chaine** : le 1er enfant dit 1 mot, le suivant dit le 2ème...
- **Voiture** : varier la vitesse en récitant.



- **Ampli** : commencer par répéter fort puis de plus en plus doucement. Contrôler le volume sonore de la répétition du verset, en levant puis en abaissant votre bras.
- **Puzzle** : petit à petit, pendant qu'on répète le verset, on ôte des morceaux du Puzzle. Quand toutes les pièces sont enlevées, désigner un ou plusieurs enfants pour venir reconstituer le puzzle, ou fabriquer 2 puzzles identiques et les mettre dans deux enveloppes. Chaque équipe recevra une enveloppe, la première qui complètera le verset sera vainqueur.
- **Symboles** : les enfants répètent le verset en même temps qu'on leur montre un symbole représentant chaque partie du verset (plutôt pour verset déjà enseigné la semaine précédente).
- **Fil à étendre le linge** : donner une étiquette par enfant et les enfants doivent s'aligner en ordre.
- **Mime** : pour les versets qui peuvent être mimés, on peut décider de faire de plus en plus de gestes et dire moins en moins de mots.
- **À qui le tour ?** Diviser le verset en plusieurs parties. Au dos de chaque morceau, indiquer qui devra répéter le verset (les garçons, les filles le moniteur, toi et un de tes copains, etc.). Demander à un enfant de tourner un morceau et de lire les instructions. Quand elles ont été suivies, choisir un autre enfant et ainsi de suite.
- **Désignations amusantes** : Ceux qui ont les yeux bleus récitent le verset, puis ceux qui sont habillés en vert, ceux qui ont 6 ans, ceux qui ont les cheveux frisés, ceux qui ont un animal chez eux, etc.
- **Mots murmurés** : commencer à dire le verset d'une voix normale. Faire choisir un mot par un enfant. Répéter le verset en chuchotant le mot choisi. Dire à un autre enfant de choisir un nouveau mot. Tous répètent le verset en chuchotant les deux mots. Poursuivez ce jeu jusqu'à ce que la totalité du verset soit murmurée.
- **Chants** : Certains versets peuvent être mis en musique ou le sont déjà.
- **Choisi un ami** : un enfant répète le verset. Il choisit ensuite un autre enfant qui le rejoint sur le devant et qui récite le verset avec lui. Le deuxième choisit ensuite un autre et tous trois répètent ensemble le verset. Et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les enfants soient devant (attention que le jeu ne traîne pas en longueur!)



5.3. La révision

Il faut réviser le verset dans les semaines qui suivent.

Suggestions :

- Prévoir de répéter le verset la semaine suivante.
- Copier le verset dans un cahier.
- Au bout de plusieurs semaines, faire un concours sur tous les versets appris.

- Pendant une leçon dire : « ça me fait penser à 1 Jean 1.9. Qui se souvient de ce qui y est écrit ? »

6. Kufundisha nyimbo kwa watoto

Biblia inazungumzia nyimbo (Zaburi 47.7-8; Efeso 5.19, Wakolosayi 3.16 ; 2 Mambo ya siku 20. 21,22 ; Kutoka 15...).

6.1. Faida ya nyimbo (Intérêts des chants)

- Kukalisha shairi katika akili ya mtoto (Ils "impriment" les vérités bibliques dans la mémoire de l'enfant).
- Mtoto anaonesha hisia zake → Ils permettent à l'enfant d'exprimer sa joie, sa foi, ses besoins (prière-louange).
- Kutoa injili kwa jamaa (L'enfant chante à la maison : moyen d'évangélisation des familles ...)

6.2. Nyimbo gani kufundisha ? (Quels chants enseigner ?)

- Des petits chœurs entraînants et **faciles à apprendre**
- Des chants dont toutes les paroles sont **compréhensibles** par l'enfant
- Des chants enseignant une **vérité spirituelle** (le thème de la leçon biblique ou un complément à ce thème)

6.3. Comment enseigner le chant ?

- On peut utiliser une aide visuelle illustrée ou avoir écrit, au préalable, les paroles sur une table (facultatif).
- On peut apprendre un chant au début ou l'intercaler dans la leçon. (lien entre les différentes parties). Il faut s'adapter aux enfants et agir aussi en fonction de sa propre personnalité.

Accompagner le chant de gestes: les enfants se souviennent plus facilement des paroles si on fait des gestes qui symbolisent les mots que l'on chante (pour certains chants. Exemple : Mon Dieu est si grand).

Hatua sita kwa kufundisha nyimbo (Enseigner le chant en 6 étapes):

1° Introduction / Utangulizi



Poser une question ou donner une courte illustration pour attirer l'attention sur le chant proposé.

Exemple: « Lis ta Bible »

- Pour que ton corps grandisse, que dois-tu faire
- Je dois manger !
- Oui ! Sais-tu ce qu'il faut faire pour que ta confiance en Dieu (ta foi) grandisse

Il faut lire la Bible et prier.



2° Présentation / Wasilisho

Chanter le chant aux enfants en présentant l'aide visuelle.
Faire chanter la 1ère phrase musicale plusieurs fois, puis la 2ème, etc.

3° Explication / Maelezo

Expliquer la signification des paroles.
Alternier les explications et le chant.



Ne pas faire une longue explication de texte ni redire la même chose chaque fois qu'on propose ce chant.

Exemple: « lis ta Bible »

Si tu pries et si tu lis la Bible régulièrement, ce n'est pas ton corps qui va prendre des centimètres mais c'est la vie nouvelle que Dieu t'a donnée lorsque tu as cru au Seigneur Jésus qui va se développer. La Bible est comme une nourriture pour ta foi.

4° Application / Matumizi

Montrer clairement comment ce chant peut s'appliquer à la vie de l'enfant.

Faire une application pour les enfants convertis, une autre pour les inconvertis si le chant s'y prête.

5° Répétition (Marudio / Mazoezi)

Faire chanter ce chant plusieurs fois.

Si un enfant fait une faute, corriger et faire rechanter ce passage lentement.

Pour éviter la monotonie :

- Faire chanter alternativement une ligne par les filles, une ligne par les garçons.
- Faire chanter rangée par rangée.
- Faire chanter par groupes d'âges.
- Varier le volume sans crier... (Quand on crie on chante faux !)

6° Révision (Mukaguo / Marejeo)

Une fois qu'on a appris un nouveau chant aux enfants, continuer à le faire chanter.

7. La révision (jeux de révision) / Michezo ya marejeo

Les méthodes de révision peuvent être :

- Question ; Dessins (coloriage); Faire raconter l'histoire par un enfant, Concours.

Les **jeux de révision** mettent en concurrence deux équipes et permettent une révision des différentes notions abordées dans le club du jour ou tout au long de la semaine.

7.1. Intérêts

- Ils nous permettent de contrôler ce que l'enfant a retenu et, le cas échéant, de rectifier toute notion erronée.
- Ils donnent aux enfants l'occasion de verbaliser ces notions dans leurs propres mots, ce qui peut aider d'autres à mieux les saisir.
- Ils nous permettent d'évaluer notre propre enseignement !

7.2. Quel est le principe ?

On a préparé une liste de questions que l'on va poser à deux équipes alternativement.

Lorsqu'une équipe donne une réponse juste, elle est autorisée à faire telle ou telle action.

Assurez-vous que tout le monde attende la réponse correcte.

7.3. Quels jeux proposer ?

1° Les chèvres et le champ de manioc

- Enfants repartis en 2 équipes.
- Chaque équipe désigne 1 enfant qui représentera « sa chèvre ».
- Les équipes répondent, tour à tour, aux questions.
 - Si la réponse est juste la chèvre fait un saut à pieds joints le plus loin possible en direction du champ de manioc (dont la bordure sera matérialisée au sol.)
- La première « chèvre » arrivée au champ fera gagner son équipe.



2° X et O

Sur un tableau tracer la grille ci-dessous :

- Enfants répartis en 2 équipes : les X et les O.
- Les équipes répondent, tour à tour, aux questions.
- Si la réponse est juste un enfant de l'équipe vient placer la lettre représentant son équipe (X ou O) sur la grille.
- L'équipe qui a gagné est celle qui a réussi à aligner ses X ou ses O (verticalement, horizontalement ou en diagonale.)

3° Marmite de « spaghettis »

Matériel :

- Une vingtaine de grandes herbes de tailles différentes.
- Une marmite ou unealebasse fermée.

Préparation : mettre les herbes à l'intérieur de la marmite en les faisant dépasser.

- Enfants répartis en deux équipes.
- Les équipes répondent, tour à tour, aux questions.
- Si la réponse est juste un enfant de l'équipe vient tirer une herbe.
- À la fin de la révision, les herbes de chaque équipe sont alignées de bout à bout et l'équipe qui a la plus grande longueur a gagné.

4° Caillou noir, caillou blanc

Matériel : 2 pierres, une claire, une foncée (ou 2 graines) que le moniteur cache dans chaque main.

- Un enfant d'une équipe vient montrer une main :

- ♣ Si elle contient le caillou noir, l'équipe peut répondre à la question et si la réponse est juste elle gagne un point.
 - ♣ Si la main contient le caillou blanc, l'équipe passe son tour et c'est à l'autre équipe de choisir une main.
- L'équipe qui a gagné est celle qui a obtenu le plus de points.

5° La tête à Bobo



- Enfants répartis en 2 équipes.
- Les équipes répondent, tour à tour, aux questions.
- Si la réponse est juste un enfant peut venir dessiner un élément de la tête à Bobo. (Soit la tête, les deux yeux ensemble, le nez, la bouche, ou les cheveux)
- L'équipe qui a dessiné à premier la tête à Bobo a gagné.

6° Le ZOK game

Matériel : Un chapeau avec des morceaux de papier pliés en 2, sur lesquels sont écrits les nombres 4x « 150 », 3x « 500 », 6x « 50 » ou 2x le mot « ZOK ».

- Enfants répartis en 2 équipes.
- Les équipes répondent, tour à tour, à des questions sur les leçons.
- Si la réponse est juste un enfant peut venir tirer un billet.
- On fait la somme à la fin. L'équipe qui a le plus de points a gagné. Si une équipe tire ZOK, le score est modifié :
 - ♣ Si la somme est inférieure à 1000, le ZOK l'annule.
 - ♣ Si elle est supérieure à 1000, on revient à 1000.

7° Kahoot ya Karatasi (Swali la haraka)

Jinsi ya Kucheza :

Mwalimu anaandaa maswali mafupi: "Ndiyo / Hapana" au "A / B / C".

Watoto wana karatasi zenye herufi A, B, C.

Akisoma swali, kila mtoto ainua jibu lake juu.

Majibu ya haraka yanapata pointi.

Faida :

Inafaa kwa makundi makubwa.

Inawaweka wote kushiriki.

8° Kimbia Kwa Jibu (Run-for-the-Answer)

Jinsi ya Kucheza :

1. Andika majibu tofauti kwenye kona za chumba.
2. Mwalimu anasoma swali.
3. Watoto wanakimbilia kwenye kona iliyo na jibu sahihi.

Faida :

- Watoto wanafurahia kukimbia.
- Huongeza kasi ya kufikiri.

9° Mfuma wa Maneno (Chaine de mots / Word Chain)

Jinsi ya Kucheza :

1. Mtoto wa kwanza anasema neno la kwanza la mstari wa Biblia.
2. Wa pili anasema neno linalofuata.
3. Mstari unaendelea mpaka mwisho.
4. Ukiamua vibaya, unasema "Oops!" na mstari unaanza tena.

Faida :

Inasaidia kukariri maandiko kwa mpangilio sahihi.

10° Kiti Moto (Hot Seat)

Jinsi ya Kucheza :

1. Mtoto mmoja anakaa kwenye "kiti moto."
2. Watoto wengine wanapewa swali dogo juu ya somo.
3. "Kiti moto" anapaswa kujibu haraka.
4. Akijibu vizuri → anabaki.

Akijibu vibaya → mwingine anakaa kwenye kiti.

Faida :

Huongeza ujasiri na kasi ya kufikiri.

11° Samaki na Mtego ao ndoani (Le poisson et le hameçon / Fish and Hook)

Jinsi ya Kucheza :

1. Andika maswali kwenye karatasi ukakunje kama samaki.
2. Tumia "mtego" [kamba na kipande cha tepi (Ruban adhésif ou scotch)].
3. Mtoto "anavua samaki."
4. Anasoma swali lililopo ndani na kulijibu.

Faida :

Ni mchezo unaovutia sana kwa watoto wote.

12° Karata za Kweli na Uongo (Carte vrai ou faux)

Jinsi ya Kucheza :

1. Mwalimu anatoa kauli kama:
 - "Musa alijenga safina" (Uongo)
 - "Daudi alikuwa mchungaji" (Kweli)
2. Watoto wanainua karatasi ya KWELI ao UONGO.

Faida :

- Ni wa haraka na rahisi.
- Unasaidia kuwafundisha kutambua makosa.

13° Kata Kata Maneno (Cut-the-Words)

Jinsi ya Kucheza :

1. Kata mstari wa Biblia katika maneno tofauti.

2. Watoto wanapewa maneno hayo na wanatakiwa kuyapanga kwa mpangilio sahihi.

Faida :

- Inawasaidia kukumbuka maandiko kwa ufasaha.

8. L'entretien : Conseiller un enfant en vue de son salut

C'est une grande responsabilité que Dieu nous confie: amener l'enfant à un contact vital avec Jésus-Christ.

8.1. Comment conseiller un enfant ?

- 1) **Comptez sur le Saint-Esprit / Tumainia Roho Mtakatifu:** Pendant que vous parlez avec l'enfant, **priez intérieurement.** (Jonas 2.10)
- 2) **Mettez l'enfant à l'aise**
- 3) **Soyez consciencieux**
Prenez le temps qu'il faut pour voir avec l'enfant (individuellement) ses questions et ses problèmes. On ne peut pas le faire en deux ou cinq minutes !
- 4) **soyez sensible**
Chaque enfant étant différent, soyez sensible à ses besoins particuliers. S'il n'est pas prêt à recevoir Christ comme Sauveur, **ne forcez pas une « décision ».**
- 5) **Posez des questions / Uliza maswali**

Par elles, vous découvrirez **où en est l'enfant spirituellement**, et ce qu'il sait.

Évitez les questions dont la réponse serait trop évidente ou simplement « oui » et « non ».

6) Utilisez votre Bible / Tumia Biblia yako

Ayez votre Bible ouverte et assurez l'enfant que ce que vous allez dire est basé sur la parole de Dieu.

8.2. Comment établir le diagnostic ?

Les 4 principaux cas sont :

- a. L'enfant **qui n'est pas sincère** (il est simplement curieux ou bien il s'est avancé pour faire comme son copain. Il peut aussi avoir envie de vous faire plaisir).
- b. L'enfant qui comprend mais **qui n'est pas prêt à se détourner du péché.**
- c. L'enfant **qui a déjà reçu le Seigneur** (mais une raison le pousse à revenir).
- d. L'enfant **qui est prêt** à recevoir le Seigneur Jésus.

8.3. Comment montrer le chemin du salut ?

- 1) Par l'utilisation du **livre sans parole** (wordless book/ Kitabu pasipo maneno)

Ni kitabu cha rangi tu, bila maandishi, kinachotumika kufundisha wokovu kwa watoto.

Rangi na Maana:

1. Rangi Nyeusi (Noir) – Dhambi

Inawakilisha dhambi zetu ambazo zinatufanya kuwa mbali na Mungu. (Waroma 3:23)

2. Rangi Nyekundu (**Rouge**) – Damu ya Yesu

Inaonyesha damu aliyomwaga Yesu ili kutusamehe. (1 Yoane 1:7)

3. Rangi Nyeupe – Usafi wa moyo

Tunapompokea Yesu, moyo wetu unaoshwa na kuwa mweupe. (Isaya 1:18)

4. Rangi ya Dhahabu (**page dorée**) – Mbingu

Tunapata uzima wa milele pamoja na Mungu. (Ufunuo 21:21)

5. Mangi ya majani (**vert**)– Ukuaji wa kiroho

Tunahitaji kukua kwa kusali, kusoma Biblia na kwenda kanisani. (2 Petro 3:18)

2) Utumizi wa kanuni ine ya Kiroho

Cfr Campus pour Christ pour la commande !

- 1) **Mungu anakupenda na ana mpango mzuri kwa maisha yako** (Yoane 3:16 – “Kwa maana Mungu aliupenda ulimwengu...”, Yeremia 29:11 – “Najua mawazo niliyo nayo juu yenu...”)
- 2) **Mwanadamu ni mwenye zambi na ametengwa na Mungu** (Waroma 3:23 – “Wote wamefanya zambi...”, Waroma 6:23 – “Mshahara wa zambi ni mauti...”)
- 3) **Yesu Kristo ni njia ya pekee ya kumrudisha mwanadamu kwa Mungu** (Yoane 14:6 – “Mimi ndimi njia...”, Waroma 5:8 – “Kristo alikufa kwa ajili yetu...”)
- 4) **Tunapaswa kumpokea Yesu kuwa Bwana na Mwokozi** (Yoane 1:12 – “Wote waliompokea...” Ufunuo 3:20 – “Nimesimama mlangoni, nabisha...”)

Sasa unaweza omba hivi:

«Bwana Yesu ninakuhitaji, Asante kwa kifo chako musalabani kwa ajili ya zambi zangu. Ninafungua mlango wa maisha yangu na ninakupokea kama Mwokozi na Bwana wa maisha yangu. Unisamehe. Asante kwa usamehe wa zambi zangu na uzima wa milele ambao unanipa. Uongoze maisha yangu na unifanye niwe jinsi unavyopenda niwe». Amen.

- Je, maombi haya yanaonyesha mahitaji ya roho yako?
- Kama ni hivi, uombe sasa na Yesu Kristo ataingia katika moyo wako sawa alivyo ahidi.

3) Njia ya Michezo Iliyo na Ujumbe (Gospel Games)



Mfano: “Kiti Safi – Kiti Chafu”

Kiti chafu = dhambi; **Kiti safi** = moyo uliosafishwa na Yesu.

Watoto wanabadili viti kulingana na maswali ya uinjilishaji.



Mfano: "Kupotea na Kupatikana"

Ficha kitu kidogo, wawaambie wakitafute (kama kondoo aliyepotea).

Ujumbe: Yesu anatutafuta sisi tulio potea. (Luka 19:10)

4) Njia ya Mchoro Wazi (Méthode de Dessin Evangélique / Gospel Drawing Method)

Chora moyo mweusi → dhambi



hora msalaba → Yesu

Chora moyo mweupe → msamaha



Chora taji → uzima wa milele

Faida :

Watoto wanaona na kuelewa kwa haraka. (Zaburi 51:10 — "E Mungu, uniumbe moyo safi.")

9. UONGOZI NA MAWASILIANO DARASANI

9.1. Kutawala darasa kwa neema

- Tengeneza kanuni za darasa (Règles Simples / simple rules).
- Jifunze kutumia sauti ya utulivu.
- Toa majukumu kwa watoto (kupanga viti, kuongoza wimbo).

9.2. Mawasiliano bora

- Tumia lugha rahisi.
- Onyesha uso wenye upendo.
- Tumia mifano ya maisha yao ya kila siku.

Andiko: Wakolosai 4:6 – "Maneno yenu yawe na neema siku zote..."

10. USHIRIKIANO NA KANISA NA WAZAZI

10.1. Ushirikiano na kanisa

- Kuwasilisha mahitaji ya idara.
- Kuripoti maendeleo ya watoto.
- Kushiriki maombi na viongozi.

10.2. Ushirikiano na wazazi

- Kuwahimiza wazazi kuwafundisha watoto majumbani.
- Kuwapa somo la wiki la mtoto (Devoir à domicile / take-home activity).

Andiko: Mezali 1:8 – "Sikiliza mafundisho ya baba yako..."

11. USALAMA NA UTU WA MTOTO

11.1. Kanuni za msingi

- Hakuna mguso wa mwili usio wa lazima.
- Walimu wawili wawepo ikiwa inawezekana.
- Usifoke au kudhalilisha mtoto.
- Lipa kipaumbele kwa mazingira salama.

Andiko:

Matayo 18:6 – “Anayemkwaza mmoja wa wadogo hawa...”

11.2. Kulinda siri na hadhi ya mtoto

- Usitangaze matatizo ya mtoto hadharani.
- Zungumza kwa upendo unapomrekebisha.

11.3. KANUNI ZA MAADILI KWA ULINZI WA WATOTO

11.3.1. Utangulizi

Kanuni hizi zinakusudiwa kuhakikisha kwamba kila mtu anayefanya kazi na watoto analinda hadhi, usalama, na haki za watoto.

Ce code de conduite s'applique 24h sur 24, 7 jours sur 7, 365 jours par an, et revêt tout autant d'importance dans notre vie privée que dans notre vie professionnelle.

11.3.2. Kanuni za Msingi za Ulinzi wa Watoto

Ninaahidi kwamba sitafanya zifuatazo :

- 1) Sitafanya vurugu yoyote dhidi ya mtoto—kimwili, kihisia, kisaikolojia au kijinsia. (ne pas frapper un enfant,
- 2) Sitawahi kufanya mahusiano ya kijinsia na mtoto wa chini ya miaka 18, hata kama mtoto anadai kuwa kwa hiari.
- 3) Sitawahi kutumia lugha ya matusi, ya kudhalilisha au ya kuogofya kwa mtoto.
- 4) Sitawahi kugusa mtoto kwa namna isiyo ya heshima, au kwa njia inayoweza kutafsiriwa vibaya.
- 5) Sitawahi kuomba, kutoa, au kupokea zawadi, pesa, au upendeleo kwa kubadilishana na kitendo chochote cha kijinsia.
- 6) Sitawahi kuwaacha watoto peke yao bila uangalizi katika shughuli au maeneo ya shirika.
- 7) Sitawahi kuchukua picha, video, au data za mtoto bila ruhusa rasmi kutoka kwa mzazi/mlezi na shirika.

11.3.3. Miongozo ya Tabia Inayokubalika

Nitajitahidi kufanya yafuatayo :

- 1) Kuheshimu watoto wote bila ubaguzi (jinsia, umri, ulemavu, kabila, dini, hali ya kijamii).
- 2) Kuonyesha mfano mwema katika tabia, maneno na mwenendo.

- 3) Kuwalinda watoto dhidi ya hatari katika mazingira ya kazi, nyumbani na katika jamii.
- 4) Kusikiliza watoto bila hukumu na kuhakikisha wanahisi salama kusema kile wanachopitia.
- 5) Kuripoti mara moja matukio yoyote yanayohatarisha mtoto, kwa taratibu za shirika.
- 6) Kufuata vyema miongozo ya usafiri, malazi, na shughuli za pamoja ili kuhakikisha usalama wa watoto.

11.3.4. PEAS (Prévention de l'Exploitation et des Abus Sexuels) – Kuzuia Unyonyaji na Unajisi wa Kijinsia

Siiruhusiwi kabisa :

- 1) Mahusiano ya kimapenzi / kijinsia kati ya mfanyakazi na mlengwa wa mradi au anayepokea huduma.
- 2) Kutumia mamlaka au nafasi ya kazi kuomba faida ya kijinsia.
- 3) Kutumia huduma, misaada, fedha, au kazi kama njia ya kubadilishana na kitendo cha kijinsia.
- 4) Kuwatia hofu, kuwalazimisha, au kuwaweka katika mazingira ya hatari kijinsia.

11.3.5. Hatua za Nidhamu

Kuvunja kanuni hizi kunaweza kusababisha:

-  Onyo (blâme) au kusimamishwa kazi
-  Kufukuzwa kazi au kukatishwa kwa mkataba
-  Kuwasilishwa kwa mamlaka za serikali kwa hatua za kisheria

Nimesoma na kukubali kanuni hizi (En majuscule)

Jina langu :

Sahihi langu / Signature

Tarehe / Date

12. Prévision des matières pour une année :

Référence: www.besweb.com, www.freebibleimages.org, <https://truewaykids.com>, <https://ministry-to-children.com>, <https://faithinkids.org>, <https://ecodimafrique.com>, <https://rfour.org>, <https://godlypearls.com>, etc.

Matériel didactique: Boite d'image, Rétroprojecteur, Feuille pour coloriage & crayon de couleur, papier duplicateur, marker, etc.

Prévision :

MOIS DE	CODE	DATE	MATIERE PREVUE	LECTURE BIBLIQUE / PASSAGE BIBLIQUE	VERSET DE MÉMOIRE / VERSET CLE	CHANT	OBSERVATION
JANVIER	NA26	1er/01/2026	Reconnaissance envers Dieu (Histoire de 10 lépreux)	Luc 17:11-19	Ephésiens 2.8.		Nouvel an
	Création - Umbo						
	D1JA	.../01/202...	Dieu crée le monde - Mungu aliumba dunia	Genèse 1 : 1-19	Genèse 1 : 1		
	D2JA	.../01/202...	Dieu crée les animaux et l'homme - Mungu aliumba nyama na mutu	Genèse 1 : 20 - 2 : 3	Genèse 1 : 31		
	D3JA	.../01/202...	Le premier homme et la première femme - Mume wa kwanza na muke wa kwanza	Genèse 2 : 4-25	soit Genèse 2 : 18, soit Psaume 24 : 1		
	D4JA	.../01/202...	Le monde de Dieu est gâché - Dunia ya Mungu imeharibika	Genèse 3 : 1-24	soit Romains 5 : 12, soit Romains 5 : 1		
	-	-	Révision: Film création du monde	Révision	Révision	-	-
FEVRIER	Noé - Noa						
	D1FE	.../02/202...	Noé obéit à Dieu - Noa anamutii Mungu	Genèse 6 : 5-22	Actes 16 : 31		
	D2FE	.../02/202...	En sécurité dans l'arche - Na salama katika safina	Genèse 7 : 1-16	Proverbes 29 : 25		

	D3FE	.../02/202...	Un nouveau départ - Mwelekeo mupya	Genèse 8 : 1-19	2 Corinthiens 5 : 17		
	D4FE	.../02/202...	La promesse de Dieu - Ahadi la Mungu	Genèse 8 : 20-22 et 9 : 8-17	soit Nombres 10 : 29, soit Hébreux 13 : 5		
	-	-	Révision: Projection film Noé	Révision	Révision	-	-
MARS	Pierre - Petro						
	D1MR	.../03/202...	Jésus appelle Pierre - Yesu anaita Petro	Matthieu 4 : 18-22	Matthieu 4 : 19		
	D2MR	.../03/202...	Jésus aide Pierre - Yesu anasaidia Petro	Luc 5 : 1-11	Luc 5 : 10		
	D3MR	.../03/202...	Jésus calme la tempête - Yesu anatuliza upepo	Matthieu 8 : 23-27	Matthieu 8 : 27		
	D4MR	.24/03/2024	Jésus sauve Pierre - Yesu anaponyesha Petro	Matthieu 14 : 22-33	Matthieu 14 : 33		Dimanche des rameaux
	D5MR	.31/03/2024	Révision: Projection film Jésus	Révision	Révision		Pâques
AVRIL	Pierre / La croix - Petro / Musalaba						
	D1AV	.../04/202...	Pierre s'endort - Petro analala	Matthieu 26 : 36-46	Jean 15 : 14		
	D2AV	.../04/202...	Pierre se bat - Petro anapigana	Matthieu 26 : 47-56	Ephésiens 4 : 26		
	D3AV	.../04/202...	Pierre renie Jésus - Petro anakana Yesu	Matthieu 26 : 69-75	Psaume 51 : 9		
	D4AV	.../04/202...	Pierre et Jésus parlent ensemble - Petro wanazungumuza pamoja na Yesu	Jean 21 : 1-19	1 Jean 4 : 19		
	-	-	Révision: Projection film Jésus	Révision	Jean 3:16	-	-
MAI	Abraham - Abrahamu						
	D1MA	.../05/202...	Abram quitte son pays – Dieu appelle Abram - Abram anataka inchi yake - Mungu anamwita Abram	Genèse 12 : 1-9	Proverbes 3 : 5		

	D2MA	.../05/202...	Abram et Lot - Abram na Loti	Genèse 13 : 1-18	soit Philippiens 4 : 19, soit Genèse 13 : 15		
	D3MA	.../05/202...	Les promesses de Dieu - Ahadi za Mungu	Genèse 15 : 1-7	soit 1 Corinthiens 10 : 13, soit Genèse 15 : 6		Pentecôte (Journée mondiale de prière)
	D4MA	.../05/202...	Les visiteurs chez Abraham - Wageni kwa Abrahamu	Genèse 18 : 1-15	Genèse 18 : 14		
		.../05/202...	Christ ressuscité est monté au ciel vivant au 40è jour après sa resurrection	Actes des apôtres 1:3 à 11	Soit Marc 16:19, Soit Actes 1:8		Ascension
JUN	Abraham - Abrahamu						
	D1JN	.../06/202...	Abraham écoute Dieu - Abrahamu anamusikia Mungu	Genèse 22 : 1-9	soit Genèse 22 : 8, soit Deutéronome 6 : 5		
	D2JN	.../06/202...	Abraham obéit à Dieu - Abbrahamu anamutii Mungu	Genèse 22 : 9-14	Galates 2 : 20		
	D3JN	.../06/202...	L'aide de Dieu - Usaidizi wa Mungu	Genèse 24 : 1-28	soit Genèse 24 : 27, soit Matthieu 7 : 7		
	D4JN	.../06/202...	Le choix de Dieu - Uchaguzi wa Mungu	Genèse 24 : 28-67	Psaume 144 : 15		
	D5JN	.30/06/2024	Révision: Projection film Abraham	Révision	Révision		
JUILLET	Pierre - Petro						
	D1JT	.../07/202...	Pierre annonce la Parole de Dieu - Petro anahubiri nno la Mungu	Actes 2 : 1-14, 36-39	Actes 2 : 36		

	D2JT	.../07/202...	Pierre guérit un homme paralysé - Petro anaponyesha kiwete	Actes 3 : 1-12	Actes 3 : 6 (niveau 1) ; Actes 3 : 16 (niveau 2)		
	D3JT	.../07/202...	Pierre en prison - Petro katika kifungo	Actes 4 : 1-22	Hébreux 13 : 6		
	D4JT	.../07/202...	Pierre est libéré - Petro anafunguliwa	Actes 4 : 23-31	soit Actes 4 : 31, soit Matthieu 6 : 33		
	-	-	Révision: Projection film ou mise en scène	Révision	Révision	-	-
AOÛT	Pierre - Petro						
	D1AT	.../08/202...	Pierre aide Tabitha (Dorcas) - Petro anasaidia Tabita (ao Dorika)	Actes 9 : 32-43	Actes 9 : 42		
	D2AT	.../08/202...	Pierre a une vision - Maono ya Petro	Actes 10 : 9-23	Jean 3 : 16		
	D3AT	.../08/202...	Pierre et Corneille - Petro pamoja na Kornelio	Actes 10 : 23-48	Actes 10 : 43		
	D4AT	.../08/202...	Pierre (de nouveau) en prison - Petro (mara mengine) kwa gereza	Actes 12 : 1-19	Jacques 5 : 16		
	-	-	Révision: Projection film ou mise en scène (La partie de l'histoire où Pierre quitte la prison pourrait être jouée par groupe de deux.)	Révision		-	-
SEPTEMBRE	Jacob - Yakobo						
	D1SE	.../09/202...	Jacob trompe son frère - Yakobo anamudanganya ndugu yake	Genèse 25 : 19-34	Soit Genèse 25 : 28, soit Philippiens 2 : 3		
	D2SE	.../09/202...	Jacob trompe son père - Yakobo anamudanganya baba yake	Genèse 27 : 1-29	Soit Genèse 27 : 20, soit Psaume 32 : 2		

	D3SE	.../09/202...	Jacob rencontre Dieu - Yakobo anakutana na Mungu	Genèse 28 : 1-22	soit Genèse 28 : 16, soit Psaume 86 : 11		
	D4SE	.../09/202...	Jacob trouve une épouse - Yakobo anapata muke	Genèse 29 : 1-30	Soit Genèse 29 : 28, soit Galates 6 : 7		
	D5SE	.../09/202...	Révision: Projection film ou mise en scène	Révision	Révision		
OCTOBRE	Des premiers chrétiens - Waamini wa kwanza						
	D1OC	.../10/202...	Etienne donne sa vie pour le Seigneur Jésus - Stefano anakufa kwa ajili ya Bwana Yesu	Actes 6 : 8-15 ; 7 : 54-60	1 Jean 4 : 19		
	D2OC	.../10/202...	Philippe partage la bonne nouvelle - Filipo anahubiri Habari njema	Actes 8 : 26-40	Actes 8 : 35		
	D3OC	.../10/202...	Saul et la lumière brillante - Saulo na nuru kali	Actes 9 : 1-9	2 Corinthiens 5 : 17		
	D4OC	.../10/202...	Saul devient un homme nouveau - Saulo anageuka mutu mupya	Actes 9 : 10-25	Actes 9 : 20		
NOVEMBRE	Paul - Paulo						
	D1NV	.../11/202...	Paul (Saul) à Antioche - Saulo (Paulo akiwa Antiokia)	Actes 11 : 19-30	Actes 11 : 26		
	D2NV	.../11/202...	Paul (Saul) à Chypre - Saulo (Paulo akiwa Antiokia)	Actes 13 : 1-12	Matthieu 28 : 19		
	D3NV	.../11/202...	Paul rencontre Lydie - Paulo anakutana na Ludia	Actes 16 : 6-15	Actes 2 : 21		
	D4NV	.../11/202...	Paul et Silas en prison - Paulo na Sila gerezani	Actes 16 : 16-34	Actes 16 : 31		

DECEMBRE	L'histoire de Noël - Historia ya Noeli					
	D1DE	.../12/202...	Zacharie et Elisabeth - Zakaria na Elizabeti	Luc 1 : 5-25	Luc 1 : 13	
	D2DE	.../12/202...	Marie et Gabriel - Maria na Malaika Gabrieli	Luc 1 : 26-38	Luc 1 : 37	
	D3DE	.../12/202...	La naissance de Jean - Kuzaliwa kwa Yoane	Luc 1 : 57-80	Luc 1 : 76	
	NO26	25/12/2026	La naissance de Jésus - Kuzaliwa kwa Yesu	Luc 2 : 1-7	Luc 2 : 7	Noël
	D4DE	.../12/202...	La naissance de Jésus - Kuzaliwa kwa Yesu	Luc 2 : 1-12	Luc 2 : 11	
	D5DE	.../12/202...	Révision: Projection film sur la naissance de Jésus	Révision	Révision	

Bibliographie

Haaijer J. (sd), *L'enseignement d'une leçon biblique aux enfants*, Wissous Cédex, AEE¹.

Bayle Pascale, Devaleriola Carine et Risson Joëlle (2006), *Présenter le message du salut aux enfants*, Mambasa, Module inédit.

Bible Educational Services (2018), *Manuel de l'enseignant*, avec clabible Niveaux 1 et 2, Série A, Leçons 1 – 6. Disponible sur www.besweb.com

Doherty Sam (2013), *Aider l'enfant à grandir dans la foi*, Lisborn, AEE.

Dumas Jocelyne et Chassé Philippe (2012), *L'Éducation chrétienne*, Montréal, DQ-PAOC.



¹ Association pour l'évangélisation des enfants, aeef@club-internet.fr, www.aeefrance.org